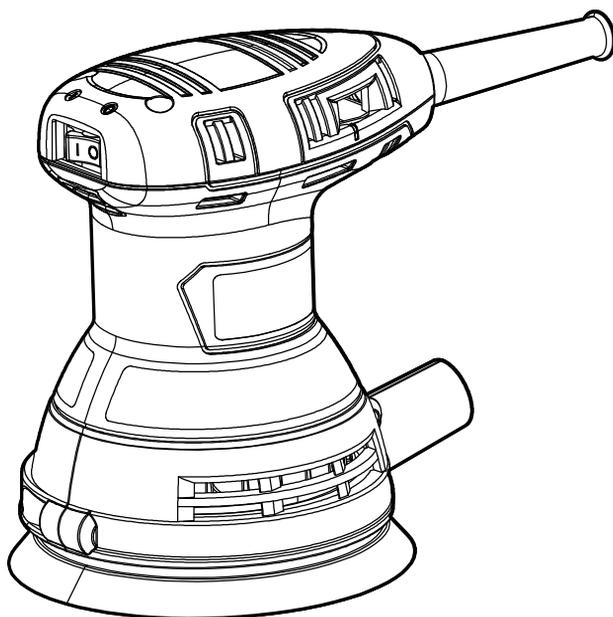


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



● Иллюстрации, рисунки и фотографии могут незначительно отличаться в связи с постоянным совершенствованием продукции.

DSA125

ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и изучите данную инструкцию.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в данной инструкции относится к электроинструменту с питанием от сети (с сетевым шнуром) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.**
Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке.** Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
 - b) **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
 - c) **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
 - d) **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.**
- Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- e) **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
 - f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ### 3) Безопасность людей
- a) **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) **Применяйте средства индивидуальной защиты, в особенности, защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - d) **Перед включением убедитесь в том, что ручные инструменты, использованные для настройки электроинструмента, например, гаечные ключи, точно извлечены.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - e) **Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше

контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- f) **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
 - g) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
 - h) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- 4) **Применение электроинструмента и обращение с ним**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
 - b) **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
 - d) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
 - e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть**

отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- f) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
 - g) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
 - h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Сервис**
- a) **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАПРЯЖЕНИИ:

Перед подключением инструмента к источнику питания убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на шильдике инструмента. Подача напряжения выше указанного может привести к СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ пользователя, а также к повреждению инструмента. Если вы сомневаетесь, НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ инструмент к сети. Использование напряжения ниже указанного на шильдике вредит двигателю.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Общее предупреждение по безопасности при шлифовании

- a) Данный инструмент предназначен для шлифования. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, схемами и указаниями.
- b) Не рекомендуется использовать этот инструмент для таких операций, как резка.
- c) Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены и не рекомендуются изготовителем специально для настоящего электроинструмента.

- d) Номинальная скорость оснастки должна быть не ниже максимальной скорости, указанной на инструменте.
- e) Внешний диаметр и толщина оснастки должны соответствовать допустимым параметрам инструмента.
- f) Размер посадочного отверстия абразивных дисков должен соответствовать шпинделю инструмента.
- g) Не используйте повреждённую оснастку. Перед каждым применением проверяйте шлифовальные диски на наличие загрязнений и трещин. Если инструмент упал, убедитесь в целостности оснастки или замените её. После проверки и установки оснастки отойдите на безопасное расстояние и включите инструмент на 1 минуту на максимальных оборотах без нагрузки.
- h) Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от ситуации применяйте защитные маску или очки. При необходимости надевайте респиратор, средства защиты слуха, перчатки и защитный фартук для защиты от мелких осколков и стружки.
- i) Посторонние должны находиться на безопасной дистанции от рабочей зоны.
- j) Держите провода подальше от вращающихся частей инструмента.
- к) Не кладите инструмент до полной остановки оснастки.
- l) Не включайте инструмент при транспортировке.
- m) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента.
- n) Не работайте инструментом вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- o) Не используйте оснастку, требующую применения охлаждающей жидкости.

Обозначения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для снижения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации



Всегда надевайте защитные очки



Класс защиты II

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправильное использование или несоблюдение правил безопасности, изложенных в данном руководстве, может привести к серьезным травмам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данный инструмент предназначен для сухого шлифования дерева, пластика, шпатлевки и окрашенных поверхностей.

Технические характеристики инструмента представлены в таблице ниже:

Модель		DSA125
Номинальная мощность	Вт	300
Число оборотов холостого хода	об/мин	4000-12000
Диаметр диска	мм	Ø125
Масса нетто	кг	1.4

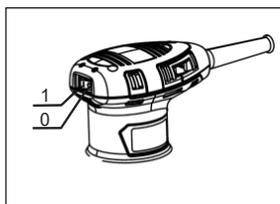
※В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Работа с выключателем

ВНИМАНИЕ:

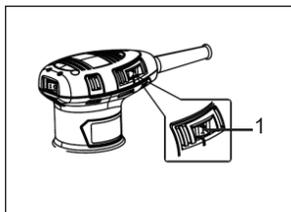
Убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети перед установкой или снятием шлифовального круга.



1. ВКЛ
0. ВЫКЛ

1. Перед включением инструмента всегда проверяйте, что выключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение «ВЫКЛ», если его отпустить.
2. Для более комфортной работы во время эксплуатации установите переключатель в положение «1». Всегда крепко удерживайте инструмент.
3. Переведите переключатель в положение «1» для запуска инструмента. Для остановки переведите переключатель в положение «0».

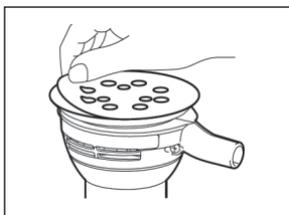
• Регулировка скорости



Частоту вращения можно регулировать в диапазоне от 4000 об/мин до 12000 об/мин с помощью колесика для регулировки скорости.

Прокручивание колесика в сторону цифры 6 увеличивает скорость, в сторону цифры 1 — уменьшает.

• Установка или снятие шлифовального круга

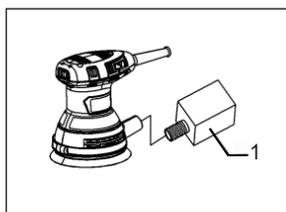


Для установки шлифовального круга сначала удалите всю грязь и посторонние частицы с опорной плиты. Затем аккуратно совместите отверстия шлифовального круга с отверстиями на плите и плотно прижмите круг рукой.

ВНИМАНИЕ:

При отслоении шлифовального круга от опорной плиты его сцепление ухудшается, поэтому повторное использование отслоившегося круга запрещено.

• Установка пылесборника



1. Пылесборник

Установите пылесборник на инструмент под углом вверх, как показано на рисунке.

● Шлифование



Крепко удерживайте инструмент. Включите его и затем плавно поднесите к обрабатываемой поверхности, как показано на рисунке. Как правило, данный инструмент предназначен только для тонкой шлифовки поверхностей заготовок. Качество шлифовки важнее, чем количество снимаемого материала или скорость обработки. Поэтому не прикладывайте сильного давления при шлифовании. Следите, чтобы подошва инструмента плотно прилегала к поверхности заготовки. Для получения качественной поверхности на мебели или деликатных материалах рекомендуется подкладывать ткань под заготовку.

ВНИМАНИЕ:

Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия пальцами или рукой.
Запрещается работать инструментом без шлифовального круга - это может серьезно повредить опорную плиту.
Инструмент не является водонепроницаемым, не используйте воду при обработке деталей.

Проверка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети, прежде чем приступить к проверке или техническому обслуживанию.

● Проверка крепежных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты на предмет надлежащей затяжки. Если винты ослаблены, немедленно подтяните их. Невыполнение этого может представлять серьезную опасность.

● После применения инструмента

После выключения инструмента не следует его сразу же отпускать. Следует дождаться полной остановки вращения. Таким образом можно не только избежать несчастного случая, но также снизить попадание большого количества пыли и мелких опилок внутрь инструмента.

● Очистка вентиляционных отверстий

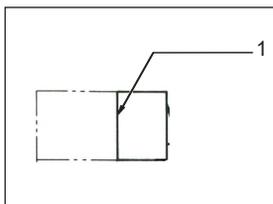
Для обеспечения безопасной и надлежащей работы всегда содержите электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

● Обслуживание двигателя

Обмотка блока двигателя - это самое «сердце» электроинструмента. Следите за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или смочена маслом или водой.

● Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда они изнасятся до предельной отметки. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. С помощью отвертки снимите крышку щеткодержателя, извлеките изношенную угольную щетку и установите новую, а затем установите крышку щеткодержателя на место.



1. Предельная отметка

✂Если необходимо заменить шнур питания, обратитесь в сервисный центр.

● Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

● Сервис в России

Актуальная информация о сервисном обслуживании, включая условия гарантийных обязательств производителя, доступна по адресу: www.dongchengtool.ru

Приведенная по ссылке информация является приоритетной по отношению к любому иному источнику, включая данную инструкцию.

- **Утилизация**

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор.

Возможны изменения.

- **Транспортировка**

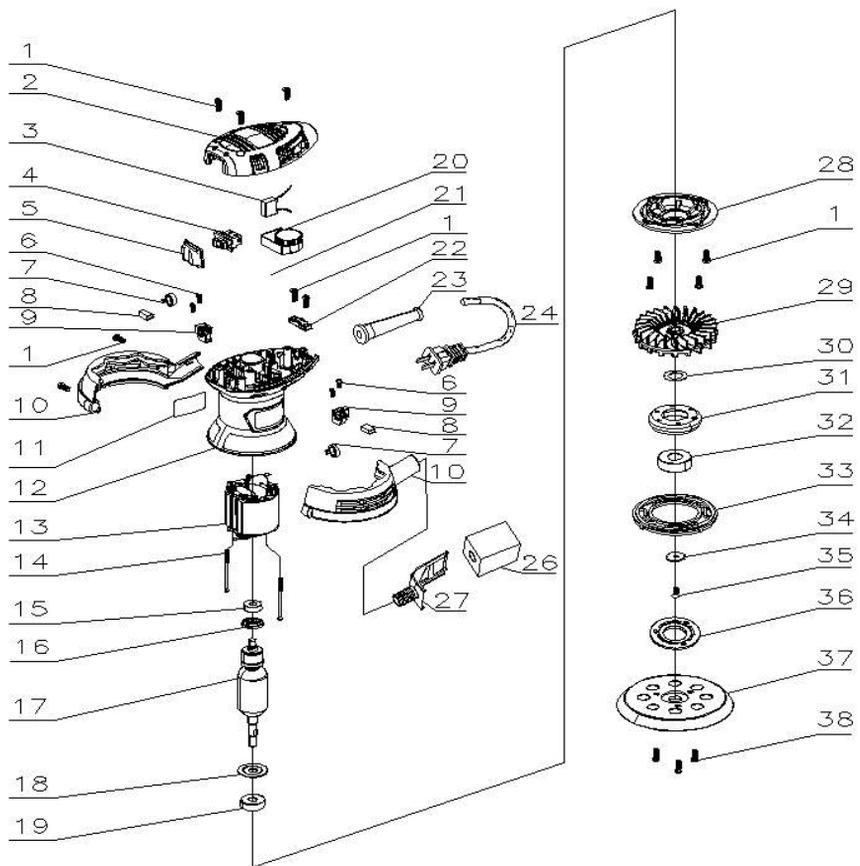
Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

- **Хранение**

Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

1	Саморез с полукруглой головкой и крестообразным шлицем ST4.2×17	30	Шайба
2	Задняя крышка	31	Фиксатор подшипника
3	Конденсатор 0.22 мкФ	32	Шарикоподшипник 6202
4	Выключатель	33	Пылезащитное кольцо
5	Защитный чехол выключателя (пылезащитный)	34	Шайба
6	Саморез с полукруглой головкой и крестообразным шлицем ST2.9×9	35	Винт с потайной головкой и крестообразным шлицем M4×10
7	Плоская спиральная пружина	36	Фланец подшипника
8	Угольная щетка	37	Шлифовальный диск
9	Сборка держателя щеток	38	Винт с полукруглой головкой и крестообразным шлицем с пружиной и плоской шайбой M4×16
12	Корпус двигателя		
13	Статор	T1	Левая и правая пластины основания
14	Саморез с полукруглой головкой и крестообразным шлицем ST4.2×55		
15	Шарикоподшипник 607SS		
16	Изоляционная шайба		
17	Якорь (шлифовальный диск)		
18	Фиксатор подшипника		
19	Шарикоподшипник 629VV		
20	Сборка печатной платы (PCBA)		
21	Клеммная колодка (одиночная)		
22	Разгрузка кабеля		
23	Защита кабеля		
24	Сетевой шнур		
26	Пылесборник		
27	Кронштейн пылесборника		
28	Опорная пластина		
29	Эксцентриковый вентилятор		



Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР
КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г.
муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д.
116, офис 40

Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные
батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools
Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
www.dongchengtool.ru